

# РОССИЙСКО-КИТАЙСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБРАЗОВАНИИ: ТРАДИЦИИ, СОВРЕМЕННОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВЫ

---

УДК 378.247:811.161.1(510)

ББК Ш141.12-9-99+Ч488.4(5(Кит))

ГСНТИ 14.35.09

Код ВАК 13.00.05

**Бугуева Нина Владимировна,**

кандидат филологических наук, начальник отдела международных образовательных программ, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26, к. 285; e-mail: iro@uspu.ru.

**Ворошилова Мария Борисовна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: shinkari@mail.ru.

**Суетина Анастасия Игоревна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: suetina@uspu.ru.

**Чудинов Анатолий Прокопьевич,**

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail.ru: chudinov@mail.ru.

## ФОРУМ «УЧИТЬ И УЧИТЬСЯ ПО-РУССКИ: РАЗВИТИЕ ТРАДИЦИЙ КУЛЬТУРНОГО И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ И ПРОВИНЦИЙ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОГО КИТАЯ».

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** Китай, Россия, образование, международное сотрудничество, русский язык как иностранный, образование в России.

**АННОТАЦИЯ.** Статья представляет собой обзор действий и мероприятий, направленных на укрепление образовательного сотрудничества России и Китая, одним из которых является Форум «Учить и учиться по-русски: Развитие традиций культурного и образовательного сотрудничества Свердловской области и провинций Северо-Восточного Китая». В рамках этого Форума планируется проведение таких мероприятий, как международная заочная научная конференция, международный конкурс методических материалов по русскому языку как иностранному (для китайских студентов и школьников), встреча выпускников российских вузов, проживающих в Северо-Восточном Китае, и китайских студентов, изучающих русский язык, мастер-классы в рамках методического семинара по методике преподавания русского языка как иностранного в вузах и школах Китая и России, презентация учебно-методической литературы по русскому языку как иностранному, а также проектов, выполненных при поддержке Минобрнауки. Научно-методические результаты данного Форума помогут в пропаганде изучения русского языка и русской культуры, что будет способствовать росту числа школьников и студентов, изучающих русский язык в школах и вузах Северо-Восточного Китая, повышению уровня преподавания русского языка; языковая подготовка, в свою очередь, увеличит количество китайских абитуриентов, ориентирующихся на получение образования в России.

**Buguyeva Nina Vladimirovna,**

Candidate of Philology, Head of Department of International Cooperation, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

**Voroshilova Maria Borisovna,**

Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

**Suetina Anastasia Igorevna,**

Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

**Chudinov Anatoly Prokopievich,**

Doctor of Philology, Professor, Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

## FORUM "TEACH AND LEARN IN RUSSIAN: TRADITIONS OF CULTURAL AND EDUCATIONAL COOPERATION BETWEEN SVERDLOVSK REGION AND THE NORTHWEST PROVINCES OF CHINA

**KEYWORDS:** China, Russia, education, international cooperation, Russian as a foreign language, education in Russia.

**ABSTRACT.** This is a review of the work on the development and perfection of cooperation between China and Russia in the educational sphere. The example of such work is the Forum "Teach and Learn in

Russian: Traditions of Cultural and Educational Cooperation between Sverdlovsk Region and the Northwest Provinces of China". It is planned to keep such events as an international scientific conference, international competition of methodological works in Russian as a foreign language (for Chinese students and pupils), meeting of the graduates from the Russian universities who are currently living in Northwest China and Chinese students learning Russian, master-classes within the seminar on methods of teaching Russian as a foreign language in secondary and higher schools in China and Russia, presentation of scientific and methodological books in Russian as a foreign language and the projects supported by the Ministry of Education. Scientific and methodological results of this Forum will promote the Russian language and the Russian culture, which will contribute to the increasing of the number of students learning Russian at schools and universities of Northwest China. It will also help to perfect the quality of teaching Russian. The knowledge of the Russian language, in its turn, will increase the number of Chinese applicants, who want to study in Russia.

Экономическое, политическое, культурное, научное и образовательное сотрудничество Китая и России осуществляется не только на межгосударственном уровне, но и на уровне регионов. Свердловская область еще с советских времен активно развивает партнерство с северо-восточными провинциями Китая (Хейлунцзян и Цзилинь). В этих провинциях жива память о строительстве Китайско-Восточной железной дороги, об освобождении советскими войсками Манчжурии, о помощи Советского Союза при создании автомобильного завода в Чаньчуне и множестве других проектов с участием досоветской, советской и современной России. На Северо-Востоке Китая особенно сильны позиции русского языка и русской культуры.

Развитию названных традиций могут служить мероприятия по продвижению в Северо-Восточном Китае русского языка и образования на русском языке, развитие региональных сообществ выпускников советских и российских вузов, в том числе за счет создания на регулярной основе привлекательных площадок для общения и обмена опытом по актуальным вопросам получения образования в российских и зарубежных образовательных организациях. С учетом существующего положения и интересов китайских партнеров целесообразно говорить о взаимосвязанных процессах продвижения русского языка в Китае и продвижения китайского языка в России.

Форум «Учить и учиться по-русски: Развитие традиций культурного и образовательного сотрудничества Свердловской области и провинций Северо-Восточного Китая» с участием китайских студентов и выпускников российских вузов и российских студентов и выпускников китайских вузов направлен на:

– расширение гуманитарного влияния России в северо-восточных провинциях Китая, привлечение китайских студентов и выпускников российских (советских) вузов к развитию сотрудничества России и Китая на региональном уровне, стимулирование интереса студентов из северо-восточных

провинций Китая к изучению русского языка и русской культуры, традиций русского народа и истории России, повышение привлекательности российского образования и содействие увеличению экспорта образовательных услуг, оказываемых организациями Свердловской области;

– продвижение интересов России в сфере научных разработок Северо-Восточного Китая, в том числе с учетом традиционных связей Свердловской области с провинциями Цзилинь и Хейлунцзян;

– увеличение количества комплексных мероприятий и проектов, направленных на расширение присутствия русского языка и образования на русском языке в Северо-Восточном Китае;

– укрепление сотрудничеств с региональными организациями соотечественников и преподавателей русского языка в Северо-Восточном Китае;

Для решения проблемы продвижения в Северо-Восточном Китае русского языка и образования на русском языке с использованием традиционных связей Свердловской области и – шире – Урала необходимы следующие виды деятельности:

– расширение участия китайских вузов в образовательной и научной программе международной выставки «Иннопром», ежегодно проводимой в Екатеринбурге;

– активное участие российских вузов в образовательной и научной программе международных выставок, регулярно проводимых в Китае;

– создание и развитие региональных сообществ выпускников советских и российских вузов;

– расширение возможностей для получения китайской молодежью образования в университетах Урала, а также расширение возможностей для обучения российских студентов в университетах Цзилинь и Хейлунцзяна;

– проведение совместных мероприятий (выставки, конкурсы учебников и методических разработок; мастер-классы ведущих профессоров и др.) российскими и китайскими вузами.

Представленные выше направления деятельности ориентированы на среднесрочную перспективу (2016–2020 гг.).

В 2016 г. для мобилизации потенциальных участников совместной деятельности и уточнения планов и возможностей Форум «Учить и учиться по-русски: Развитие традиций культурного и образовательного сотрудничества Свердловской области и провинций Северо-Восточного Китая» целесообразно провести в Чаньчуне на базе Цзилиньского института иностранных языков «Хуацяо» (провинция Цзилинь). В 2017–2018 гг. аналогичные форумы могут быть проведены в Харбине на базе Хейлунцзянского университета и Уральского государственного педагогического университета.

Координатор Форума с российской стороны – ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет».

Основные мероприятия, запланированные в рамках Форума:

1. Международная заочная научная конференция «Российско-китайское сотрудничество в образовании: традиции, современность и перспективы» с изданием материалов в журнале «Педагогическое образование в России».

2. Международный конкурс методических материалов по русскому языку как иностранному (для китайских студентов и школьников).

3. Встреча выпускников российских вузов, проживающих в Северо-Восточном Китае (провинции Хейлунцзян и Цзилинь), и китайских студентов, изучающих русский язык в Северо-Восточном Китае, с презентацией современных возможностей получения образования в вузах Урала.

4. Мастер-классы в рамках методического семинара по методике преподавания русского языка как иностранного в вузах и школах Китая и России.

5. Презентация учебно-методической литературы по русскому языку как иностранному, а также проектов, выполненных при поддержке Минобрнауки РФ, Фонда «Русский мир» и РГНФ.

Проведение Форума «Учить и учиться по-русски: Развитие традиций культурного и образовательного сотрудничества Свердловской области и провинций Северо-

Восточного Китая» станет своего рода мобилизирующим драйвером для решения перспективных задач продвижения русского языка и русской культуры в Северо-Восточном Китае.

По итогам проведения Форума ожидаются следующие результаты:

1. Научная разработка и практическая апробация пилотного проекта для продвижения русского языка и русской культуры с использованием возможностей ресурсов сотрудничества регионов, связанных традиционным партнерством в сфере образования, экономики, промышленности и безопасности.

2. Создание оргкомитета для разработки проекта «Мы получили образование в России» (ассоциация выпускников российских школ и вузов провинции Цзилинь).

3. Продвижение идей китайско-российского сотрудничества в сфере образования и культуры через СМИ Северо-Восточного Китая и Свердловской области.

4. Заключение соглашений (подписание дополнительных протоколов к имеющимся договорам) о сотрудничестве между вузами провинции Цзилинь и Свердловской области.

Научно-методическую значимость и возможность использования результатов проекта в области защиты, поддержки и развития русского языка видится в создании и успешной деятельности региональных объединений соотечественников, провинциальных объединений преподавателей русского языка, провинциальных объединений выпускников российских (советских) вузов на северо-востоке Китая. В образовательном процессе результаты данного Форума помогут в пропаганде изучения русского языка и русской культуры, что будет способствовать росту числа школьников и студентов, изучающих русский язык в школах и вузах Северо-Восточного Китая; в совершенствовании методики преподавания русского языка в школах и вузах Китая, в обеспечении китайской стороны качественными аутентичными учебными пособиями, подготовленными с участием китайских специалистов, что будет способствовать повышению уровня преподавания русского языка; языковая подготовка, в свою очередь, увеличит количество китайских абитуриентов, ориентирующихся на получение образования в России.